

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора филологических наук, доцента
Сегал Натальи Александровны
о диссертации Уафа Лолиты Эдуардовны на тему
«Репрезентация эмотивности в современном англо-
и русскоязычном политическом дискурсе: вербальные и невербальные
способы», представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика
(Краснодар, 2023)

Политический дискурс отличается многополярностью и многовекторностью, широким спектром возможностей репрезентации различных идей, стратегий и тактик, направленных на манипулирование адресатом. Бесспорным представляется тот факт, что одним из ключевых способов манипуляции массовым сознанием можно считать эмоциональное воздействие, направленное на получение живой реакции различных субъектов политической жизни. Эмотивная коммуникация направлена на сближение адресанта и адресата, моделирование их доверительных отношений с потенциальной возможностью манипулирования массовым сознанием.

Важным и ценным направлением в исследовании эмотивности является обращение к ее национально-культурным особенностям, помогающим выявить и проанализировать признаки и характеристики, отличающие особенности восприятия мира политики в разных культурных традициях. Именно поэтому диссертационное исследование Уафа Лолиты Эдуардовны, направленное на выявление вербальных и невербальных способов репрезентации эмотивности в современном англо- и русскоязычном политическом дискурсе, является сегодня актуальным и востребованным. Практическая значимость работы обусловлена также тем, что представленные в ней материалы могут быть использованы на занятиях по общественно-политическому переводу и изучению особенностей языка политики.

Репрезентативным представляется фактический материал, который включает выступления англо- и русскоговорящих политических деятелей на сессиях Генассамблеи ООН с 2018 по 2022 гг., размещенные на официальном сайте ООН. Корпус анализируемых примеров составляет 1500 единиц, полученных методом сплошной выборки.

Диссертационное исследование имеет четкую и логичную структуру, которую определяют цель и задачи, поставленные автором. Работа состоит из введения, трех глав с выводами к каждой из них, заключения, списка использованной литературы (160 позиций). Общий объем диссертации включает 158 страниц.

Введение включает все необходимые для паспортной части составляющие: актуальность, объект и предмет работы, ее цель и задачи, гипотезу и научную новизну исследования, описание теоретико-методологической базы, теоретическую и практическую значимость, ключевые положения диссертации, личный вклад автора, апробацию работы.

В **Главе 1 «Теоретические предпосылки исследования эмотивности»** проводится комплексный и системный анализ базовых понятий, связанных с эмотивностью, эмоциональностью, экспрессивностью, оценочностью. Автор исследует различные языковые средства выражения эмотивности, обращая внимание на морфологические, синтаксические, лексические. Л.Э. Уафа приходит к выводу, что при сравнении различных языковых уровней можно предположить, что лексические и синтаксические средства являются более продуктивными в выражении эмоций, поскольку морфологические средства зачастую лишь только дополняют и усиливают эмотивность других языковых уровней. Доказательными представляются идеи соискателя о том, что различные эмоциональные состояния могут быть отражены и невербальными средствами (жесты, мимика, интонация, пауза, движения), которые необходимы для полного понимания высказывания, поскольку именно с помощью данных средств раскрывается эмоциональный аспект речи (с. 49-50 диссертации).

В Главе 2 «Вербальные и невербальные способы репрезентации эмотивности в англо- и русскоязычном политическом дискурсе» соискатель рассматривает особенности политического дискурса, с опорой на существующие научные исследования выявляет специфику взаимоотношения языка, эмоций и политики, описывает структуру, формы и функции политического дискурса. Особое внимание Л.Э. Уафа уделяет вербальным и невербальным способам репрезентации эмотивности в англо- и русскоязычном политическом дискурсе. Автор приходит к выводу, что в плане выражения эмотивность представлена в политическом дискурсе преимущественно языковыми актуализаторами эмоций, при этом англоговорящие и русскоговорящие политики акцентируют свое внимание на различных языковых ярусах. Автор утверждает, что англоговорящие политические деятели, выступая на Генассамблее ООН, делают выбор в пользу вербальных средств выражения эмотивности синтаксического уровня, в то время как русскоговорящие политические деятели, выступая на Генассамблее ООН, главным образом обращаются к вербальным средствам выражения эмотивности лексического уровня.

При исследовании невербальных средств, сопровождающих коммуникацию русскоговорящих и англоговорящих политиков, автор приходит к выводу об их безусловной национально-культурной специфике. В работе подчеркивается, что в дискурсе англоязычных политиков, наблюдается высокая частота употребления невербальных знаков, поскольку говорящий стремится передать весь спектр переживаемых эмоций и придать большой вес сказанным словам. В дискурсе русскоязычных политиков, напротив, наблюдается низкая частотность употребления невербальных знаков, поскольку они способствуют лишь умеренному выражению эмоций, которые сопровождают некоторые главные мысли говорящего (с. 105 диссертации).

Глава 3 «Эмотивность в идиостиле политика» посвящена изучению особенностей идиостиля англо- и русскоговорящих политиков в аспекте

эмоционального воздействия. На примере выступлений англоязычных и русскоязычных политиков соискатель рассматривает специфику вербальных и невербальных способов репрезентации эмотивности в современном англо- и русскоязычном политическом дискурсе, выявляет сходства и различия в представлении образных средств (эпитетов, метафор, сравнений, олицетворений, гипербол и др.) и идеологем в публичных выступлениях разных политических деятелей. Соискатель доказывает, что при помощи данных приемов политики выражают положительные и отрицательные эмоции, дают свои оценки определенным политическим фактам, предлагают пути решения обозначенных проблем, оживляют выступления и усиливают прагматический эффект высказывания. В работе проводится анализ речей политиков на Генассамблеях ООН, при этом особое внимание уделяется ценностям, которые они продвигают; рассматриваются различия в реализации воздействующего потенциала эмотивности при обсуждении тех или иных ценностей.

В **Заключении** представлены обобщения и выводы диссертационного исследования, обозначена его перспектива. **Список литературы** включает 160 позиций на русском и иностранных языках.

Знакомство с диссертационным исследованием и авторефератом диссертации Л.Э. Уафа позволяет сделать вывод о хорошей теоретической базе соискателя, его вовлеченности в рассматриваемую проблему, умении найти интересные объекты анализа и репрезентативный фактический материал, способности делать четкие и интересные выводы, поднимать дискуссионные вопросы и пытаться найти на них логичные и точные ответы. Высоко оценивая научное исследование Л.Э. Уафа, хотим высказать несколько замечаний и предложить соискателю ответить на ряд, возможно, дискуссионных вопросов.

1. В работе присутствуют определенные погрешности, которые влияют на понимание отдельных терминологических единиц. На наш взгляд, нуждаются в уточнении формулировки «лингвистическое проявление

эмоций» (с. 4 диссертации), «ценностно окрашенные идеи», (с. 9 диссертации). Хотелось бы прояснить, что автор понимает под данными сочетаниями?

2. В положениях, выносимых на защиту, автор отмечает, что «русскоязычному политическому дискурсу свойственна эмотивная сдержанность, лаконичность и умеренность. Англоязычный политический дискурс, напротив, отличается более выраженной эмотивностью» (с. 9), при этом Л.Э. Уафа исследует преимущественно публичные выступления С.В. Лаврова, отличающегося умением не выражать свои эмоции на широкой аудитории, и публичные выступления Д. Трампа и Б. Джонсона, известных своей эмоциональностью и даже эпатажностью. Интересно мнение автора по такому вопросу: могут ли измениться полученные данные, если материалом исследования станут, например, публичные речи Д.А. Медведева или В.В. Жириновского?

3. Проводился ли соискателем сравнительный анализ публичных выступлений того или иного политического деятеля на сессиях ООН и его выступлений на других политических мероприятиях? Как влияет вид мероприятия на эмоции политика и способы их выражения? Можно ли говорить о коммуникативных масках, которые политик меняет в зависимости от собственных прагматических установок или окружения?

4. В проводимом исследовании автор обращает внимание на воздействующую функцию эмотивности. Хотелось бы уточнить, какие функции, кроме воздействующей, присущи категории эмотивности в рассматриваемых типах дискурса?

5. Как известно, особенности культуры непосредственно влияют на языковую личность, ее систему ценностей и приоритетов. Данная идея является основанием для следующего вопроса: существуют ли различия в эмотивной прагматической установке говорящего между англоязычным и русскоязычным политическим дискурсом?

6. В исследовании проводился анализ англоязычных публичных выступлений английских и американских политиков (в частности, Б. Джонса и Д. Трампа). Влияет ли различие их культур на репрезентацию эмотивности? Как соотносятся англоязычные публичные выступления английских и американских политиков?

7. Соискатель проводил исследование на материале публичных выступлений большого разнообразия политиков, имеющих неодинаковые характеристики. Хотелось бы уточнить, влияют ли гендерный и возрастной фактор на репрезентацию эмотивности в современном англо- и русскоязычном политическом дискурсе.

Высказанные замечания и предложения носят уточняющий характер, не влияют на общую положительную оценку диссертационного исследования и не затрагивают его концептуального содержания.

Работа прошла достаточную апробацию. Результаты диссертации отражены в 12 научных публикациях, три из которых представлены в журналах, рекомендованных ВАК РФ. Апробация диссертационного исследования на конференциях разных уровней, автореферат диссертации и обозначенные выше публикации позволяют утверждать, что автор успешно завершил многолетний труд, аккумулировав свои научные изыскания в диссертационном сочинении.

Диссертация Л.Э. Уафа представляет собой самостоятельное завершённое научное исследование, которое характеризуется теоретической и практической значимостью, четкой структурой, апеллированием к современной методологии, свободным владением научной теоретической базой. Полученные автором диссертации результаты имеют значение как для развития теории языка политики, так и для установления национально-культурной специфики политического текста.

Таким образом, можно заключить, что диссертационное исследование «Репрезентация эмотивности в современном англо- и русскоязычном политическом дискурсе: вербальные и невербальные способы» полностью

соответствует требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в ред. от 18.03.2023 г.), а его автор, Уафа Лолита Эдуардовна, заслуживает присвоения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук, доцент (10.02.01 – Русский язык),
доцент кафедры русского, славянского
и общего языкознания Института филологии
ФГАОУ ВО «Крымский федеральный
университет им. В.И. Вернадского»

 Сегал Наталья Александровна

18.09.2023 г.




подтверждаю
Ученый секретарь
Федерального университета
им. В.И. Вернадского

109 20 23 г.

Контактные данные:

295007, Республика Крым, г. Симферополь, пр-т Вернадского, 4
ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского»

Телефон: +7978 723 44 04

E-mail: natasha-segal@mail.ru